FINAL CHAPTER: AN AKIKAN FUTURE!

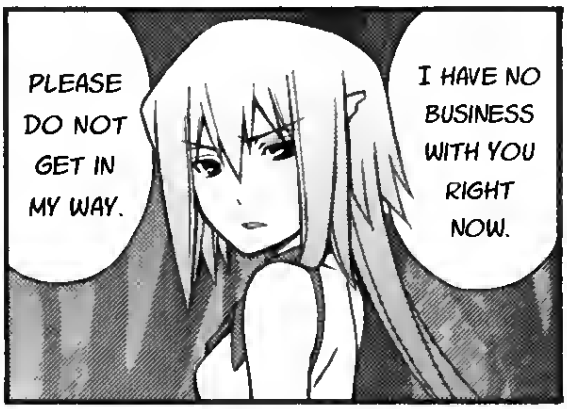
STOP, YELL!
DON'T HURT KAKERU-CHAN!!
YOU... DESERVE TO DIE.
I'M THE ONE YOU SHOULD BE FIGHTING!
HOLD ON A SECOND, YOU STUPID DENTED CAN!
DON'T BE A COWARD AND FIGHT MY OWN-ER!
HAHA... HEH... YOU'RE CALLING NAJIMI YOUR OWN...ER...

YOU'RE WRONG...
MY ENEMY...
WH...
YELL!
...IS DAICHI KAKERU...
THIS BASTARD HERE.

GAH
?!
KAKERU-CHAN!!

I DON'T KNOW WHY YOU'RE SO PISSED OFF,
BUT I'M TAKING KAKERU BACK,
YOU STUPID DENTED CAN!!
KAKERU-CHAN, WAKE UP!!

YOU'RE WRONG.
YOU DO HAVE BUSINESS WITH ME.


PLEASE DO NOT GET IN MY WAY.
I HAVE NO BUSINESS WITH YOU RIGHT NOW.

I'M GOING TO PUNISH THAT MAN.
I'M GOING TO PROTECT KAKERU!
STOP, YOU TWO!
PLEASE, STOP...

NAJIMI.
PLEASE TAKE CARE OF KAKERU.
MELON-CHAN...
IT'S BECAUSE I MET YOU...
THAT ALL THIS HAD TO HAPPEN TO YOU...

SORRY, KAKERU...
AND THANK YOU.
W.... WAIT, MELON.
WHAT ARE YOU...

WE WERE ONLY TOGE-THER FOR A SHORT TIME,
BUT BEING WITH YOU WAS SO MUCH FUN.
ヒック
ホ…ッ
ホ…ッ
ヒック
ホ…ッ

WHAT ARE YOU LAUGHING ABOUT?!
HA HA...
I JUST REMEMBERED SOMETHING.
MY OWNER GAVE ME LOTS OF HAPPY MEMORIES!

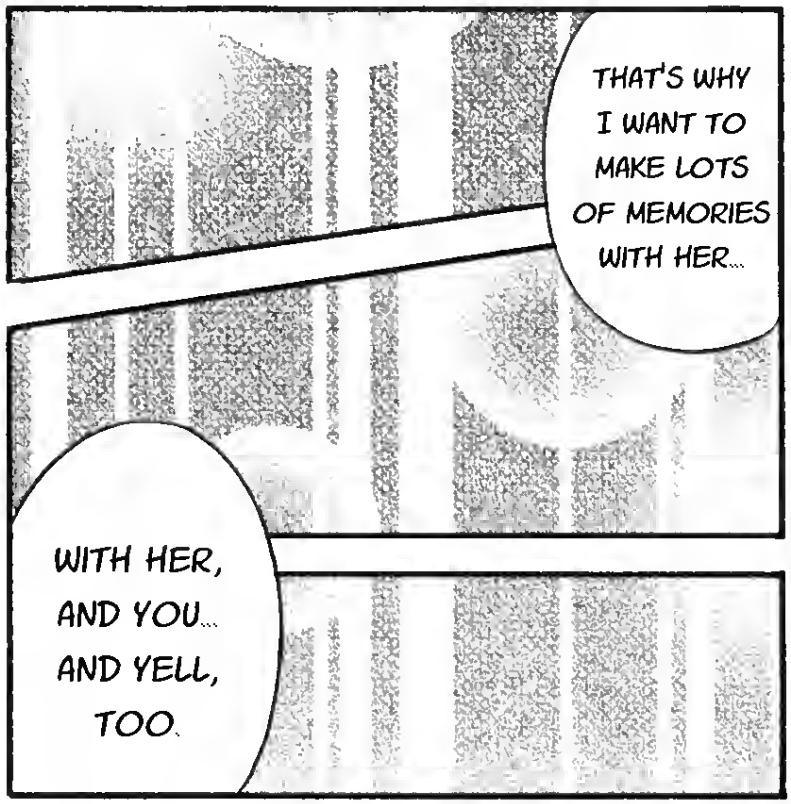
AT NAJIMI'S APARTMENT
KAKERU-CHAN!
COME ON, KAKERU-CHAN...
GH...
...THIS IS WRONG, NAJIMI.
MY DAD JUST CALLED THE DOCTORS TO COME HERE!
DON'T DIE ON ME, KAKERU-CHAN!
I CAN'T... BE RESTING HERE...

I HAVE...
TO STOP THEM...
PLEASE, NAJIMI, LET ME STOP HER...
NO, KAKERU-CHAN! YOU'RE STILL HURT!
YELL...?

HEY, NAJIMI.
...WHAT?
WHEN I FIRST MET MELON, AND LEARNED ABOUT AKIKAN AND THE AKIKAN ELECT...
I THOUGHT, "WOW, THIS SOUNDS REALLY STUPID..."

FIGHTING WITH ALUMINUM CANS... WITH THE WINNING SIDE BEING VALUED ABOVE ALL OTHERS...
I DIDN'T UNDERSTAND... WHY THE HELL AKIKAN HAD TO DO THAT...
LIKE WHEN I DRANK ANOTHER KIND OF SODA,
OR WHEN SHE THREW OUT MY COLELCTION...
THAT'S WHY SHE AND I DIDN'T GET ALONG VERY WELL...
WE FOUGHT A LOT...
BUT...

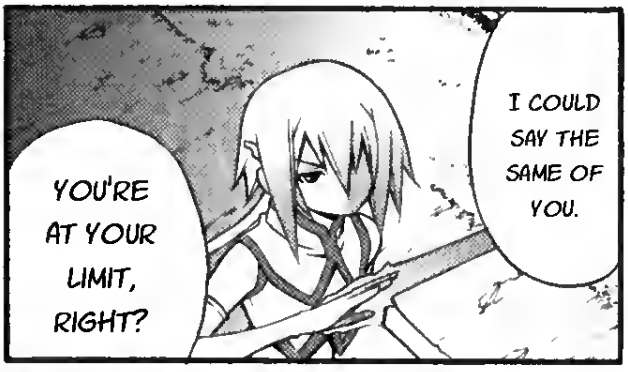
SHE TOLD ME THAT EVERY DAY I SPENT WITH HER...
WAS "REALLY FUN" FOR HER...


THAT'S WHY I WANT TO MAKE LOTS OF MEMORIES WITH HER...
WITH HER, AND YOU... AND YELL, TOO.

KAKERU-CHAN...

THAT'S WHY...
I WANT TO STOP THEM.

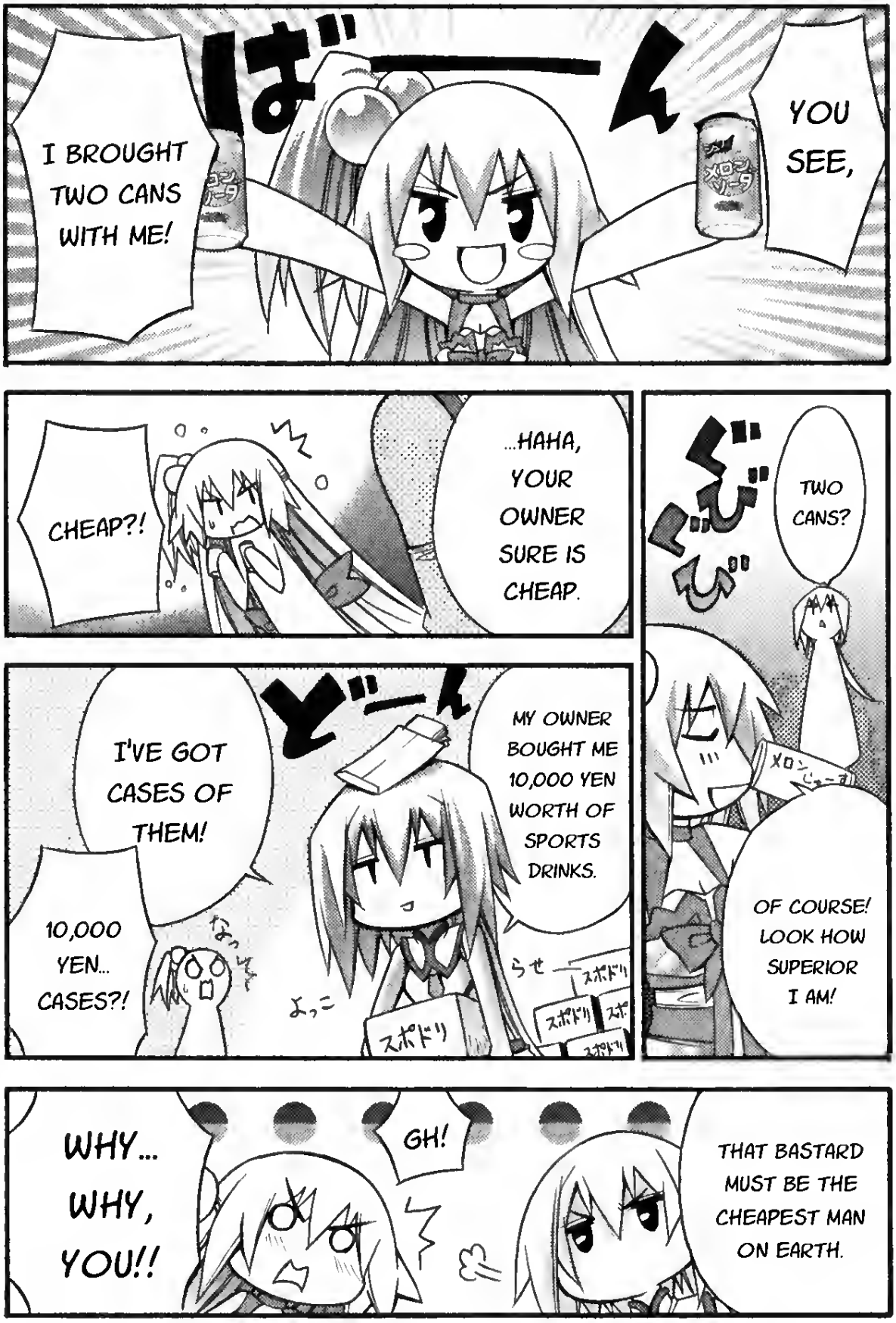
I'M SORRY, KAKERU-CHAN!!
HEY, NAJIMI, STOP!!
OW!
I'M SORRY, KAKERU-CHAN!!
IT'S ALL MY FAULT!
...?
MELON-CHAN DROPPED IT...
MELON DID?
...NAJIMI, IS THAT...
HUH... OH.


I COULD SAY THE SAME OF YOU.
YOU'RE AT YOUR LIMIT, RIGHT?

WHAT...? ARE YOU TIRED ALREADY?
AREN'T YOU SUPPOSED TO BE A SPORTS DRINK?

HMPH!
I'M GLAD I PREPARED FOR THIS...

S-STOP LOOKING!
WH...
I CAN SEE IT FROM HERE.
THE CARBONATION IN YOUR HAIR CLIPS IS DEPLETED, ISN'T IT.


I BROUGHT TWO CANS WITH ME!
ばーん
YOU SEE,
CHEAP?!
...HAHA, YOUR OWNER SURE IS CHEAP.
TWO CANS?
どーん
I'VE GOT CASES OF THEM!
MY OWNER BOUGHT ME 10,000 YEN WORTH OF SPORTS DRINKS.
10,000 YEN... CASES?!
OF COURSE! LOOK HOW SUPERIOR I AM!
WHY... WHY, YOU!!
GH!
THAT BASTARD MUST BE THE CHEAPEST MAN ON EARTH.

GIANT MELON!!
THEN I'LL JUST HAVE TO...
TAKE YOU OUT WITH JUST ONE HIT!
T... THAT'S HUGE!
TIME TO DIE!

GAH!
!?
GIANT MELO...
...?
...?
OW OW...
WHAT THE HELL WAS TH...
...HUH?

I'VE FINALLY GOTTEN MY PAYBACK...
HO HO HO HO HO!
レ!?
プチ
……
PU PU PU! YOU WERE PRETTY GOOD BACK THEN,
SHITEEL CAN.

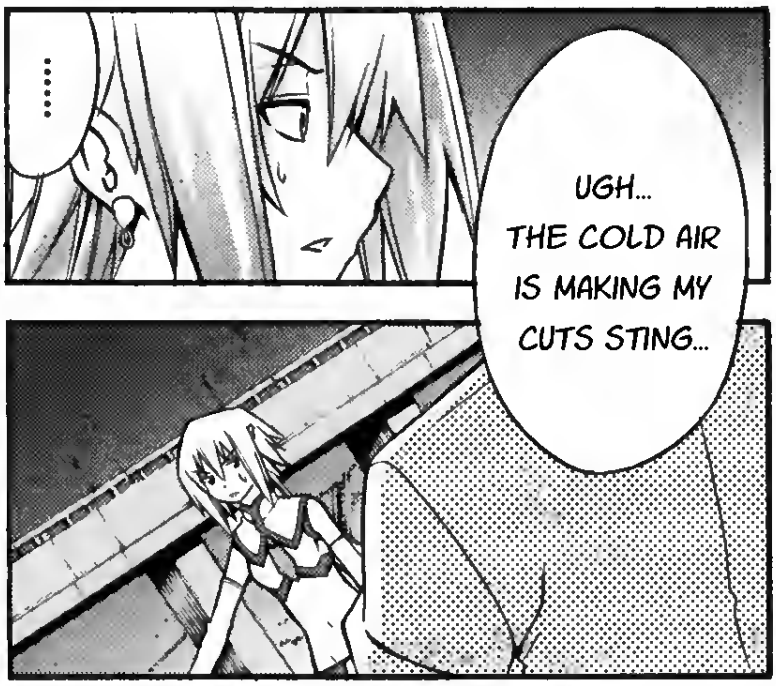
BU-
DOKO
ISH
BACK!
BU-
DO-
KO?
YOU'RE
BACK..?!
I TOLD
YOU TO
STOP
THEM.
O-
OW...

PU PU! YOU DIDN'T DO MUCH AT ALL!
JUST A LITTLE!
.....
GU NU NU!
MY OWNER, MISHAKI, TOLD ME TO COME, OKAY?!
ムスムス
AND WHO WAS IT WHO TOOK YOU BACK TO MISAKI AND GOT HER TO GIRLISH YOU?
OWW!
YOU LITTLE LIAR!
OWNER...

DAICHI KAKERU...
HAVE YOU TAKEN MY OWNER HOSTAGE...?
DON'T MAKE NAJIMI WORRY LIKE THAT.
...HUH?

WE'RE HERE TO BRING YOU HOME.
COME ON... LET'S GO HOME.

YELL!
STOP FIGHTING RIGHT NOW!


.....
UGH... THE COLD AIR IS MAKING MY CUTS STING...

...OWN-ER?
OWN-ER...
I'M THE ONE WHO SHOULD BE SORRY, YELL.
DID I...
DID I MAKE YOU WORRY, MASTER?
I'M JUST LIKE KAKERU-CHAN...
I DON'T WANT TO SEE THE PEOPLE I CARE ABOUT GET HURT!
MELON-CHAN...
AND KAKERU-CHAN...
THEY'RE BOTH IMPORTANT TO ME!

OWN-
ER...
SO
ARE
YOU,
YELL!
AND...
ACKNOW-
LEDGED.
.....
H...
HEY!
YELL!
NOOO!
LOVES
THAT MAN
VERY MUCH.
HUH?
UNEXPECTEDLY,
IT SEEMS THAT
MY OWNER...

...JEEZ.
WHAT WERE YOU THINKING, YOU MORON...
I TOLD YOU TO STOP DOING THAT AKIKAN ELECT STUFF.
COME ON....
I HAD TO...
YOU WERE IN TROUBLE.... MUMBLE MUMBLE...
HUH?
I SAID I DIDN'T WANT TO 'CAUSE...
WHAT?! SPEAK UP, DAMMIT!
I-
いえー
I WAS KIDDING!! DON'T HIT ME!!

HEY, MELON.
WHAT?
LET'S MAKE A LOT...
Own-er!
...A LOT OF WHAT?
SERI-OUSLY?
LET'S MAKE A LOT OF FUN MEMORIES!
AH...

I GUESS IT CAN'T BE HELPED...
I'LL...
WH... WHY ARE YOU SO QUIET NOW?!
I'LL HAVE TO STICK AROUND...
A LITTLE LONGER...

OKAY.

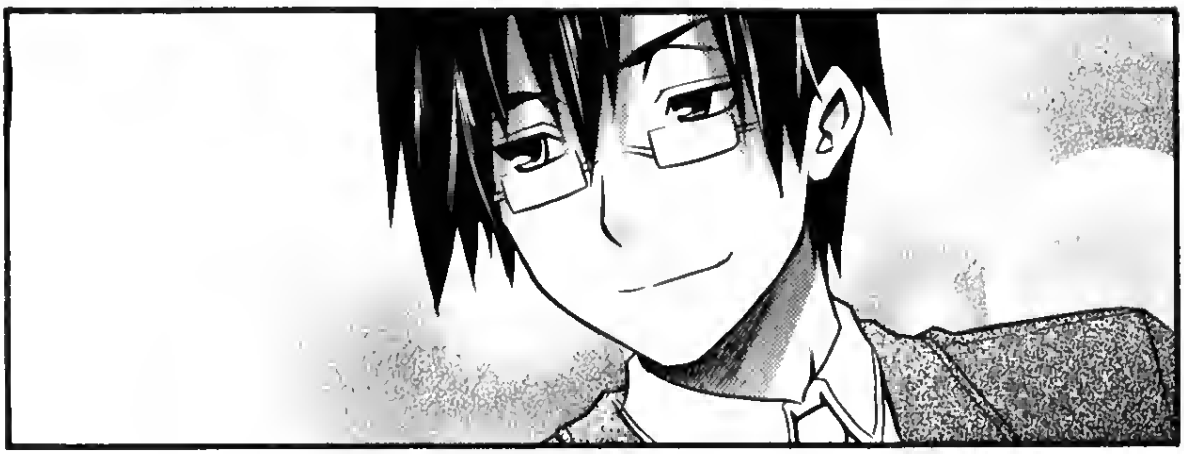
MAYBE YOU'LL STOP BEING A TSUN-DERE!
WHO ARE YOU CALLING A TSUN-DERE?!

AKIKANSH GETTING ALONG... DON'T MAKE ME LAUGH!
HMPH!
MISHAKI!!
I HAVE TO HURRY BACK TO MISHAKI... I DON'T WANNA MAKE HER WORRY!
MISAKI
はっ?
.....

THEY'VE EVEN RESURRECTED BUDOKO AS WELL. THINGS AREN'T GOING AS PLANNED...
OH, DEAR.
LOOKS LIKE IT ENDED WITHOUT A WINNER.

If a young boy had come to you like that... and asked you for help...ahhh, ahh~~
But I mean, Kakeru-kun was asking me to do something for him! With that quivering voice...ahh, ahh...
.....
OTOYA-SAN, YOU'RE REALLY...

Oh, that? Don't worry...
Ohhhh, Kakeru-kun? What is it?
...WEREN'T YOU THE ONE WHO TOLD HIM HOW TO DO THAT, OTOYA-SAN?
HUH... OH, YOU'RE RIGHT.



BUT THE HARD PART STARTS NOW.
THOSE GIRLS AREN'T THE ONLY AKIKAN.
THERE ARE MANY MORE AKIKAN OUT THERE...

EVEN NOW, THERE ARE MANY MORE...
BEING BROUGHT TO LIFE ALL OVER THIS COUNTRY...

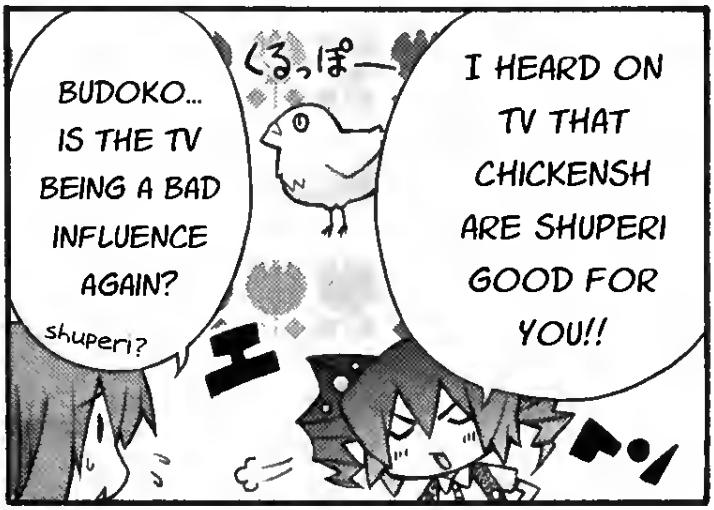
AKIKAN! END

にゃー
わは――――♪
小物語。

HUH? WHERE ARE YOU OFF TO, BUDOKO?
MI SA KI
I'M GOING TO GO CATCH CHICKENSH!

ばばーん
FUFUFU... I'M COM-PLETELY PREPA-RED!

OKAY, I'M GOING OUT NOW!
PLEASE BE CAREFUL, BUDOKO.


BUDOKO... IS THE TV BEING A BAD INFLUENCE AGAIN?
shuperi?
くるっぽー
I HEARD ON TV THAT CHICKENSH ARE SHUPERI GOOD FOR YOU!!
エ

くるっぽ
GOTCHA!
ピョーン
bawk
ピョン
ピョーン
THERE!
bawk
はず
コソコソ
I GOTSH ONE...
キラーン
くるっぽー
イラ
STOP MAKING FUN OF ME!!
もー
っ!!
イラ
OHH!
bawk

I BROUGHT THISH ALONG JUST IN CASHE!
I'm completely prepared!!
THE TV SHAID THAT FISH WASH GOOD, TOO!
HOHO, THAT'S OKAY!
WHEW
SURE WAS CRAMPED IN THERE
HELLO
I EVEN BROUGHT SHOME BAIT...
OW
GROSS!!
WAAAAH!

MH.... MMMHHH! I WON'T GIVE UP! THERE'SH GOT TO BE SHOME-THING...
HEY, HEY...
BUDOKO ...!!
WHAT HAPP-ENED?! YOU'RE FILTHY!
I WAN-TED... TO CATSH...
BUT IT...
WHERE WERE YOU?

I WANTED TO GET FOODSH FOR YOU SHO YOU COULD GET BETTER...
BUT... I COULDN'T CATCH ANYTHING!!
BUDOKO...
OH, IT'S HERE.
YOU WERE WATCHING A MAIL ORDER SHOW, RIGHT? I THOUGHT YOU MIGHT WANT TO TRY SOME CHICKEN, SO I BOUGHT IT FOR YOU.
I just had to call in.
よっこらせーい
産地直送!
ぢどり
.....
HUH? WHAT'S WRONG, BUDOKO?
BAWK.

akikan!

by Miyano Momotarou
and Suzuhira Hiro
Original Work: Ranjo Riku

presented by
Futari wa Pretty Anon
prettyanon.wordpress.com
#prettyanon@irc.rizon.net
korewaprettyemail@gmail.com

Chapter 7 Credits
Scans: Takato
Translation: AnonBlack
Cleaning: MurphyJoe
Typesetting: AnonBlack
Quality Check: Raukcaran

Please support the artist by
buying the Akikan Volume!
You can find it on Amazon.jp!

Check out the Akikan light novels, too.

Miyano Momotarou: pointmiyano.gozaru.jp
Suzuhira Hiro: heart-work.info